

# Межкультурная коммуникация. Введение.



*© Анатолий Прокопьевич Чудинов  
Уральский государственный  
педагогический университет.  
Екатеринбург, Россия*

Здравствуйте, коллеги!  
Я рад встрече с Вами!!



Образовательное пространство Екатеринбурга стремительно меняется. Серьезную проблему представляет увеличение количества детей-инофонов (для которых русский язык не родной).

- Школа 149 (Софьи Перовской) – 82%
- Школа 119 (Пугачевский переулок– 70%
- Школа 129 (Техническая) - 37%
- Школа 147 (Теплоходный) – 30%)
- Несовпадение родного языка и языка существования (обучения) может быть причиной, с одной стороны, дизонтогенеза, проблем в обучении, а с другой – межнациональных конфликтов.



**С 2019 года МКК – обязательный предмет в любой магистратуре УрГПУ. Новый ФГОС. Как называется наш институт и кафедра?  
В ИФиМК - МКК: 180 часов: 36 лекций – 36  
практ – 108 самот. Экзамен**

**Основные разделы курса:**

- Введение;**
- Теория МКК;**
- Практикум по МКК**
- МКК-образование;**
- Страноведение: Россия – США – Китай – Европа (самостоятельное изучение).**

# Документы

▶ Конституция России: Право на образование. Русский язык – это государственный язык России. Поэтому он необходим всем и образование, как правило, на русском языке.

□ Закон «Об образовании в РФ»: право на образование имеют все дети России вне зависимости от гражданства, национальности, религии.

□ ФГОС: задача школы - состоит сформировать «толерантное сознание и поведение в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нём взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения».

□ Мы должны учить детей жить в многонациональном поликультурном мире.

# Поликультурное образование

- **ПК** – это теория и практика образования, учитывающая многонациональный состав учеников. Основная цель – преодоление культурного отчуждения и развитие толерантности. Образовательная среда должна быть стабилизирующим фактором развития общества.
- **Ближкие термины:** Билингвальное образование. Мультикультурное образование. Полиэтническое образование. Термин поликультурное образование подчеркивает культурные различия (не только национальные и языковые).
-

# Инклюзия и эксклюзия в ПКОбразовании

- Современная Теория ПКО выступает против сегрегации в образовании, то есть против совершенно отдельного образования детей различных этносов. Национальные учебные центры нужны и важны, но они не должны вести к национальной изоляции. Национальная изоляция может вести к обострению национальных отношений.
- Теория ПКО выступает и против теории и практики монокультурного образования в полиэтнической среде. Монокультурное образование ведет к образовательной ассимиляции, то есть игнорированию национальных особенностей в образовательном процессе. Результатом может стать обострение межнациональных отношений.

## Задачи ПКО

- В образовательных учреждениях России получает образование много детей, которые недостаточно владеют русским языком, поскольку он не является для них родным. Это препятствует успешной коммуникации, затрудняет речевое и интеллектуальное развитие ребенка.
- В еще большей степени развитие детей осложняет недостаточное понимание ими российских традиций, национальной культуры русского народа, русской национальной картины мира, национальных ценностей и стереотипов русского народа.



# Задачи ПКК

- Для социальной адаптации детей из семей мигрантов и иных семей необходима целенаправленная работа педагогов. Педагоги должны владеть специальными знаниями в сфере этнолингвистики и межкультурной коммуникации, этнопедагогике и методике организации образовательного процесса.
  - Компетенции ПКК нужны не только детям, но и взрослым мигрантам. Существуют специальные программы... Изучение русского языка, русской культуры
- 

## Миграционные потоки

- По данным Управления федеральной миграционной службы, в течение последних лет на территорию области ежегодно прибывает по 150 – 200 тысяч иностранных граждан. Из прибывших 84,2% составляют представители стран СНГ. Постоянный стабильный рост. В большинстве своем это – гастарбайтеры, которые приезжают к нам для того, чтобы заработать и прокормить свои семьи.
- Основные мигрантские потоки: выходцы из Таджикистана (42%), Узбекистана (21%), Киргизии (23%). В основном трудятся мужчины (82,2%). Большинство мигрантов работают в строительстве, на транспорте, в торговле. Доля работающих женщин осталась на уровне около 20%. Большинство мигрантов находится в возрасте от 18 до 49 лет (92,2%).

## Потребность в образовании

- Большинство мигрантов не планируют укореняться, но реально многие из них привозят семьи и живут по многу лет. Дети мигрантов приходят в школы и ДООУ, а это создает проблемы.
- Требуется совершенствование организации работы в школах с детьми из семей мигрантов. Это касается приема детей в образовательные учреждения, коррекции образовательных программ, процесса адаптации детей-мигрантов к образовательной среде. Именно на долю школы ложится основная ответственность за обучение таких детей и включение их в культурное пространство принимающего сообщества.
- Потребность в образовании взрослых, обязательное владение русским языком и знакомство с русской культурой

**Власть пытается  
решать  
проблему**

**Сквер  
Дружбы  
Народов**





Май 2019

# День народов Среднего Урала





## **Неопределенность Правового статуса: гражданство, прописка, документы о предшествующем образовании**

**Эта неопределенность позволяет руководителям школ принять решение, противоречащее Закону и интересам будущего ученика.**

**Формулируя свою позицию, школа учитывает целый спектр обстоятельств – уровень недовольства родителей (включая имеющиеся у родителей рычаги воздействия на школу), объективные ограничения размеров школы и ее финансирования.**

**Жалобы как мигрантов, так и местных жителей**



# Адаптация мигрантов к культуре и языковой среде

Незнание русского языка – это не только барьер в усвоении учебного материала. Ребенок может быть включен в группу детей с проблемами в развитии без каких-либо оснований для этого (просто потому что ребенку не хватает языковых навыков, чтобы продемонстрировать уровень своих знаний и умений).

Ребенок-мигрант, идущий в общеобразовательную школу без соответствующего уровня русского языка, не может рассчитывать на равный старт со своими сверстниками.

## Зарубежный опыт

□ Это не исключительно российская, а глобальная проблема. В США множество проблем с испаноязычными детьми, в Германии – с юными турками, во Франции – с юными арабами и африканцами. Единого решения не существует. Специфика подхода часто связана с политическими взглядами людей, которые определяют образовательную политику.

□ В Соединенных Штатах правые политики обычно требуют обучения в «Едином потоке». Проще говоря, школа должна быть единой. Если кто-то желает обучать детей на родном языке, больше знакомить с национальной культурой, то только за свои деньги в рамках воскресных школ, подготовительных групп и т. п. Это известная теория «плавильного котла». Дети, которые учатся вместе, становятся людьми одной культуры.



Родители детей принимающего сообщества обычно беспокоятся об уровне образования, они опасаются того, что мигранты негативно повлияют на освоение учебной программы другими детьми. Некоторые местные жители предполагают, что учитель слишком много времени «тратит» на работу с мигрантами, вследствие чего «местные дети» недополучают знаний, внимания и пр. Однако со временем реакция страха сменяется удивлением от относительной безопасности пребывания детей мигрантов в школьной среде.



# Социологическое анкетирование

**Вопросы:**

- Встречались ли вы в школе с фактами оскорблений по национальному признаку?
- Встречались ли вы с конфликтами на национальной почве?
- Участвовали ли вы или ваши родные в конфликтах на национальной почве?



# Результаты анкетирования

- О наличии конфликтов на уровне оскорблений представителей других национальностей сообщили примерно 60% школьников, около 40% их родителей и 40% учителей.
- Около трети школьников заявили, что были свидетелями таких оскорблений, а примерно 6% - активными участниками. Остальные дети сообщили, что знают о таких конфликтах из рассказов сверстников.



**Цель МКК- достижение адекватного понимания и эффективного взаимодействия между людьми , относящимся к разным социумам.**

**Межкультурная коммуникация изучает как непосредственные диалоги между людьми и их группами, так и опосредованные формы коммуникации (в том числе письменные сообщения, электронную коммуникацию, рекламу).**



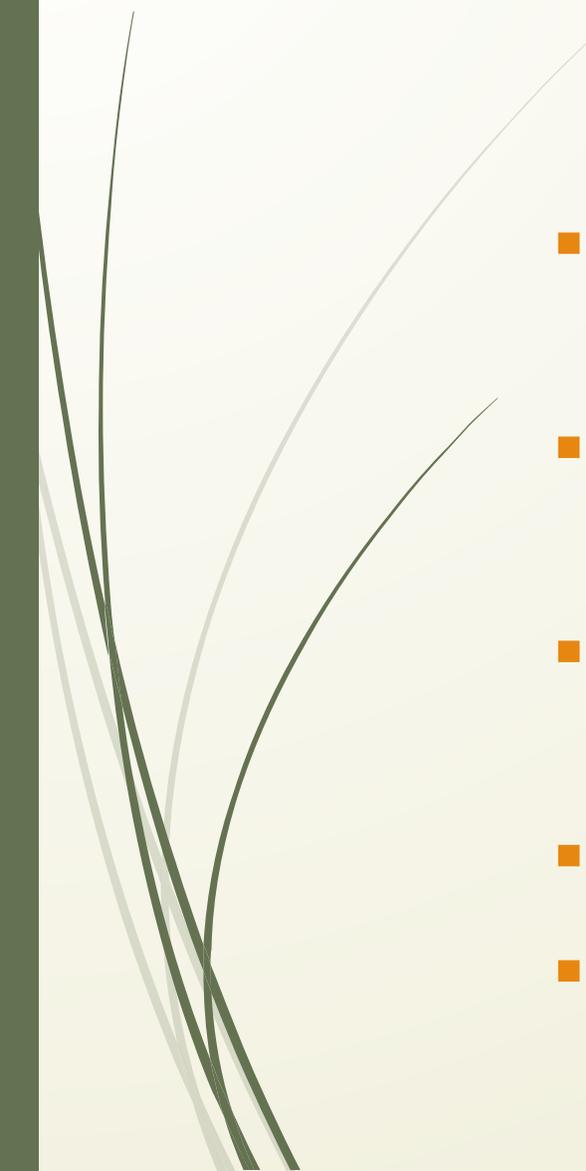
# Объект и предмет МКК

- Объектом теории МКК является процесс естественной коммуникации между представителями различных лингвокультур.
  - Предметом теории МКК является типы взаимодействия между представителями различных культур и факторы, оказывающие влияние на результат коммуникативного взаимодействия
- 



# Актуальность

## Применение теории МКК:

- При проведении международных переговоров, деловых встреч и презентаций.
  - При разрешении международных конфликтов.
  - При решении кадровых вопросов и работе в многонациональных корпорациях.
  - При адаптации рекламы/бренда и т.д.
  - В практике преподавания!!!
- 



# Важная задача МКК – преодоление и предупреждение конфликтов

- Во время межкультурного взаимодействия велика вероятность конфликтов.
  - Поведение людей иной культуры часто не соответствует нашим ожиданиям.
  - Мы часто интерпретируем такое поведение как враждебное, противоречащее нашим ценностям и нашей морали.
- 

# Важнейшие особенности МКК

- 1. Мультидисциплинарность (лингвистика, психология, антропология, культурология, семиотика и др.)
- 2. Практическая направленность: теория МКК – это обобщение практики. В классификаторе ВАК нет такой науки!
- 3. Множество концепций и научных школ, осторожность рекомендаций, множество исключений.



# Виды МКК

- **Межличностная (малая группа, в том числе семья) – минимальное количество участников, непосредственные отношения. Характер общения зависит от сокращения или увеличения расстояния.**
- **Межгрупповая/внутригрупповая – расстояние больше, как и количество участников общения**
- **Профессиональная (общение между профессионалами, принадлежащими к разным культурам, напр., международная научная конференция)**
- **Массовая (в том числе с использованием глобальных СМИ)**



# Способы изучения МКК:

- ▣ – **психологический анализ** (анализируются мотивы, представления, познавательный стиль, темперамент и межличностные характеристики),
- ▣ – **мотивационный анализ** (стремление к достижению результатов, установление близких отношений, получение и осуществление власти, корреляция мотивов с поведением),



# Способы изучения МКК:

- – **когнитивный и операционный анализ** (система и структура взглядов, модель реальности, и более конкретное ее воплощение в предпочтениях и действиях коммуникативной личности),
  - – **ролевой анализ** (роли политических деятелей: крепкий хозяйственник, отец народа, киндер-сюрприз, мальчики в розовых штанишках).
- 



## Способы изучения МКК:

- **Комплексный, многофакторный анализ.** Параметры и факторы, учитываемые в разных видах анализа, часто действуют параллельно. Задача исследователя выделить в этом конгломерате отдельные причины и факторы в соответствии с известными ему методами. В конкретной же ситуации от специалиста по коммуникации может потребоваться даже создание новых подходов и методов анализа.
- 

# Литература

1. Тер-Минасова С.Г. Межкультурная коммуникация.
2. Стернин И.А. Межкультурная коммуникация.
3. Маслова В.А. Межкультурная коммуникация.
4. Павловская А.В. Россия и русские.
5. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация.
6. Леонтович О.А. Россия и США. Парадоксы МКОбщ.
7. Ларина Т.В. Англичане и русские. Язык, культура, коммуникация.
8. Тен Ю. Культурология и МКК.
9. Нахимова Е.А., Чудинов А.П. Основы теории коммуникации.
10. Стернин И.А. Русское коммуникативное поведение.